

ITA

CARATTERISTICHE GENERALI

La linea di prodotto LINDRO è composta da apparecchi da superficie.

LINDRO è conforme alle direttive:

- 2006/95/CE (bassa tensione)
- 2004/108/CE (EMC)
- 2009/125/CE (Ecodesign)
- 2002/96/CE (RAEE)
- 2011/65/CE (RoHS)

e alle norme di sicurezza:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-5

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO AVVERTENZE

Prima di montare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.

Le istruzioni debbono essere conservate con cura per ogni futura consultazione, per eventuali problemi contattare il fornitore.

L'apparecchio non deve essere modificato, qualsiasi modifica fa decadere la garanzia di conformità alle norme e direttive vigenti e può rendere pericoloso l'apparecchio stesso.

La Reggiani s.p.a. Illuminazione declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio apparecchio montato in modo non conforme alle seguenti istruzioni.

L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale esperto e istruito.

Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi ch e la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla marcatura dell'apparecchio.

L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio dovrà essere realizzato in conformità alle leggi vigenti.

Per garantire la sicurezza i componenti che dovessero danneggiarsi durante il funzionamento devono essere sostituiti con componenti analoghi prima del riutilizzo dell'apparecchio.

La distanza minima dell'apparecchio dal soggetto illuminato deve essere 0,5mt per le sorgenti a LED.

Mai coprire l'apparecchio durante l'impiego.

Per la pulizia dei vetri si raccomanda di non usare mai abrasivi o solventi.

Gli apparecchi classificati per uso interno, non devono mai essere utilizzati in ambienti esterni anche se protetti dalle intemperie.

I moduli LED contenuti in questo apparecchio non sono sostituibili dall'utilizzatore, devono essere sostituita solo dal costruttore.

I moduli LED sono conformi ai requisiti della IEC/TR 62778.

Per maggiori informazioni tecniche sull'apparecchio (dati fotometrici, elettrici, dimensionali, peso, certificazioni,...) consultare il catalogo o accedere alla scheda tecnica sul sito web: www.reggiani.net/codice.

ENG

GENERAL FEATURE

The LINDRO product line is composed of surface-mounted luminaires.

LINDRO conforms to directives:

- 2006/95/EC (LV)
- 2004/108/EC (EMC)
- 2009/125/EC (Ecodesign)
- 2002/96/EC (WEEE)
- 2011/65/EC (RoHS)

and to safety standards:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-5

ASSEMBLY INSTRUCTIONS WARNINGS

Before assembling the luminaire, carefully read these instructions to make sure the luminaire functions correctly and safely.

Keep the instructions in a safe place for future consultation; contact your supplier for any problems that may arise.

The luminaire must not be modified. Modifying the luminaire in any way invalidates the guarantee of conformity with standards and directives in force and it could make the actual luminaire hazardous.

Reggiani SPA Illuminazione shall not be held liable for any damage caused by one of its luminaires if not assembled in conformity to the following instructions.

The luminaire must be installed by qualified, trained personnel.

Before connecting the luminaire, make sure the mains power supply corresponds to the power indicated on the luminaire label.

The electrical installation the luminaire is connected to must be wired in conformity to the laws in force.

As a safety guarantee, any components damaged while operating must be replaced with the same components before the luminaire is used again.

The minimum distance between the luminaire and the lighted object must be 0.5 m for LEDs.

Never cover the luminaire during use.

Never use abrasives or solvents to clean the glass.

Luminaires classified for indoor use must never be used outdoors even if they are protected from the elements.

The LED modules in this luminaire may not be replaced by the user; they can be replaced by the manufacturer only.

The LED modules comply with the requirements of IEC/TR 62778.

For more technical information about the product (photometric, electrical data, size, weight, certification, etc.) refer to the catalogue or see the product datasheet on the website:

www.reggiani.net/reference.

DEU

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Die Produktreihe LINDRO aus Leuchten für Anbauleuchte.

Die Produktreihe LINDRO entspricht folgenden Richtlinien:

- 2006/95/EG (Niederspannung)
 - 2004/108/CE (CEM)
 - 2004/108/EG (EMV)
 - 2009/125/EG (Okodesign)
 - 2002/96/EG (WEEE)
 - 2011/65/EG (RoHS)
- et aux normes de sécurité :
- EN 60598-1
 - EN 60598-2-1
 - EN 60598-2-5

MONTAGEANWEISUNGEN HINWEISE

Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren.

Diese Anweisungen müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Bei etwaigen Problemen den Lieferanten kontaktieren.

Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden.

Reggiani SPA Illuminazione haftet nicht für Schaden, die auf unsachgemäß, nicht entsprechend diesen Anweisungen montierte Leuchten zurückzuführen sind.

Die Leuchte ist durch erfahrenes Fachpersonal zu montieren.

Vor dem Anschluss der Leuchte sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf der Leuchtenkennzeichnung entspricht.

Die Elektroanlage, an die die Leuchte angeschlossen ist, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen hergestellt sein.

Um die Sicherheit zu garantieren, sind Komponenten, die während des Betriebs beschädigt werden, vor der Wiederverwendung der Leuchte durch gleichwertige Komponenten zu ersetzen.

Die Leuchte muss einen Mindestabstand von 0,5 m bei LED-Quellen.

Die Leuchte während des Betriebs niemals abdecken.

Für die Reinigung des Glases keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Innenleuchten dürfen nicht für den Außenbereich verwendet werden, auch wenn sie gegen Witterungseinflüsse geschützt sind.

Die in dieser Leuchte enthaltenen LED-Module dürfen nicht vom Betreiber, sondern nur vom Hersteller ausgetauscht werden.

Die LED-Module entsprechen den Anforderungen gemäß IEC/TR 62778.

Für weitere technische Informationen zum Produkt (fotometrische, elektrische Daten, Abmessungen, Gewicht, Zertifizierungen) wird auf den Katalog oder das auf der Website verfügbare technische Datenblatt verwiesen:

www.reggiani.net/Art.-Nr.

FRA

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

La gamme de produits LINDRO comprend des luminaires de surface.

LINDRO est conforme aux directives :

- 2006/95/CE (BT)
- 2004/108/CE (CEM)
- 2009/125/CE (Eco-conception)
- 2002/96/CE (DEEE)
- 2011/65/CE (RoHS)

et aux normes de sécurité :

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-5

INSTRUCCIONES DE MONTAJE AVERTISSEMENTS

Avant de monter l'appareil, lire attentivement les présentes instructions pour garantir le fonctionnement correct et sûr de l'appareil.

Les instructions doivent être conservées pour toute consultation future ; en cas de problèmes éventuels, contacter le fournisseur.

L'appareil ne doit pas être modifié. Toute modification annule la garantie de conformité aux normes et aux directives en vigueur et peut rendre l'appareil dangereux.

Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes.

L'installation de l'appareil doit être effectuée par du personnel expert et formé.

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage de l'appareil.

L'installation électrique à laquelle l'appareil est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur.

Afin de garantir la sécurité, les composants éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés par des composants analogues avant toute réutilisation de l'appareil.

La distance minimum entre l'appareil et l'objet éclairé doit être de 0,5 m pour les LEDs.

Ne jamais couvrir l'appareil durant l'emploi.

Pour le nettoyage du verre, il est recommandé de ne jamais utiliser d'abrasifs ou de solvants.

Les appareils conçus pour un usage interne ne doivent jamais être utilisés dans des environnements extérieurs, même s'ils sont protégés contre les intempéries.

Les modules LED contenus dans cet appareil peuvent être remplacés exclusivement par le fabricant, et non par l'utilisateur.

Les modules LED sont conformes à la norme IEC/TR 62778.

Pour de plus amples informations techniques sur le produit (données photométriques, électriques, dimensionnelles, poids, certifications, etc.), consultez le catalogue ou accéder à la fiche technique sur le site web :

www.reggiani.net/référence.

ESP

CARACTERÍSTICAS GENERALES

La línea de producto LINDRO se compone de aparatos de superficie.

LINDRO se fabrica de conformidad con las siguientes directivas:

- 2006/95/CE (baja tensión)
- 2004/108/CE (EMC)
- 2009/125/CE (Ecodesign)
- 2002/96/CE (RAEE)
- 2011/65/CE (RoHS)

y con la normas de seguridad:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-5

INSTRUCCIONES DE MONTAJE ADVERTENCIAS

Antes de montar el aparato, lea atentamente estas instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del aparato.

Las instrucciones deben guardarse para las futuras consultas. En caso de problemas, llame al proveedor. El aparato no debe modificarse. Al realizar una modificación cualquiera, la garantía de conformidad con las normas y directivas vigentes decae y el aparato puede volverse peligroso.

Reggiani s.p.a. Illuminazione no se hace responsable de los daños causados por un aparato propio que se haya montado de manera no conforme con las siguientes instrucciones.

La instalación del aparato debe ser realizada por personal experto e instruido.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión de red corresponda con la que se indica en el marcado del aparato.

La instalación eléctrica a la que se conecta el aparato debe ser conforme con las leyes vigentes.

Para garantizar la seguridad, los componentes que se dañan durante el funcionamiento, deben sustituirse con componentes similares antes de volver a usar el aparato.

La distancia mínima del aparato desde el sujeto iluminado debe ser de 0,5m para las fuentes LED.

No se debe cubrir nunca el aparato durante su empleo.

Para limpiar los cristales, no use nunca abrasivos ni disolventes.

Los aparatos para uso interior no deben usarse nunca en el exterior aunque estén protegidos contra la intemperie.

Sólo el fabricante (nunca el usuario) debe sustituir los módulos LED presentes en este aparato.

Los módulos LED son conformes con los requisitos de la norma IEC/TR 62778.

Para más información técnica sobre el producto (datos fotométricos, eléctricos, dimensionales, peso, certificaciones, etc.), consulte el catálogo o acceda a la ficha técnica en el sitio web:

www.reggiani.net/código.

RUS

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Линейка продуктов LINDRO состоит из поверхностных светильников.

LINDRO соответствует директивам:

- низковольтное оборудование 2006/95/EC
- электромагнитная совместимость 2004/108/EC
- Экодизайн 2009/125/EC
- ОЭЭО 2002/96/EC
- RoHS 2011/65/EC

и нормам безопасности:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-5

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прежде чем устанавливать осветительный прибор, внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями, чтобы обеспечить правильную и надежную работу осветительного прибора.

Настоящие инструкции необходимо сохранять, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем; в случае возникновения проблем обращайтесь к поставщику.

Осветительный прибор не подлежит никаким изменениям. Любое изменение обуславливает снятие гарантии соответствия действующим нормам и стандартам и может сделать опасным сам прибор.

Компания Reggiani S.p.A. отклоняет всякую ответственность за ущерб, нанесенный осветительным прибором ее производства, установленным не в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

Монтаж прибора должен выполнять опытный и обученный персонал.

Прежде чем подсоединять осветительный прибор, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на маркировке прибора.

Электропровода, к которой подключается осветительный прибор, должна быть выполнена в соответствии с действующими законами.

Для обеспечения безопасности части, поврежденные во время эксплуатации, необходимо заменить аналогичными частями, прежде чем снова использовать осветительный прибор.

Минимальное расстояние прибора от освещаемой поверхности должно составлять 0,5 м для источников со светодиодами.

Ни в коем случае не покрывайте осветительный прибор во время эксплуатации.

Для чистки осветительного прибора не допускается применение абразивных материалов и растворителей. Приборы, предназначенные для использования внутри помещений, никогда нельзя устанавливать на улице, даже если они имеют защиту от погодного воздействия.

Ни в коем случае не покрывайте осветительный прибор во время эксплуатации.

Светодиодные модули, включенные в данный осветительный прибор, не могут заменяться пользователем, а только изготовителем.

Светодиодные модули соответствуют предписаниям нормы IEC/TR 62778.

Для получения более подробной технической информации о светильнике (фотометрические, электрические, размерные данные, вес, сертификаты,...) смотрите каталог или откройте сводку технических данных на сайте web: www.reggiani.net/код.

МОНТАЖ И УСТАНОВКА

Отключите напряжение сети и следуйте приведенным ниже инструкциям.

Поддержание высоких эксплуатационных характеристик приборов LED LUCE, таких как цветовая температура К, цветопередача CRI и длительный срок службы, обеспечивается только и если соблюдаются перечисленные ниже минимальные требования:

A) Температура окружающей среды должна быть в диапазоне от -30°C до +35°C.

B) Прибор LED LUCE не должен ни в коем случае подвергаться воздействию прямого солнечного света.

Предупреждение: описываемый продукт поставляется без зажима подключения к электрической сети. Его установка требует вмешательства квалифицированного персонала.

Линия моделей LINDRO состоит из осветительных приборов, уже готовых к установке.

Для того, чтобы закрепить основание прибора на монтажной поверхности, следуйте инструкциям, приведенным на рисунке **(рис.1)**.

Используйте круглую секцию / планку крепления в качестве кондуктора для сверления отверстий и затем закрепите ее, с помощью трех винтов или надлежащих расширительных болтов **A**, вставьте прибор в выемку в планке крепления, которая была закреплена ранее **B**. Оставьте свободное пространство для выполнения кабельной разводки (как объяснено ниже) **C**, после выполнения кабельной разводки продвиньте прибор на планке крепления до упора, поддерживая электрический кабель, чтобы предотвратить его защемление **D**. Завершите монтаж, установив вторую половину круглой секции **E**; затяните до упора два предохранительных винта **F**.

LINDRO

Design by Fabio Reggiani



www.reggiani.net

Installation Guide

ITA ENG DEU FRA ESP RUS

Reggiani

MONTAGGIO E INSTALLAZIONE

Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate

Il mantenimento delle elevate performances del LED LUCE quali: temperatura di colore °K, resa cromatica CRI, e la lunga vita, sono assicurate se e solo se si soddisfano i requisiti minimi sotto elencati:

A) la temperatura ambiente deve essere compresa tra -30°C e +35°C.

B) il LED LUCE non deve mai essere sottoposto all'irradiazione solare diretta.

Avvertenza: questo prodotto viene fornito sprovvisto di morsetto di connessione alla rete elettrica. La sua installazione richiede l'intervento di personale qualificato.

La famiglia LINDRO, è composta da apparecchi già pronti al montaggio.

Per fissare l'apparecchio alla superficie di montaggio seguire le istruzioni riportate in figura **(fig.1)**:

usare il settore circolare/piastra di fissaggio come maschera per le forature e successivamente fissarla utilizzando tre viti o tasselli ad espansione idonei **A**; infilare l'apparecchio entro la sede della piastra precedentemente fissata **B**; Lasciar libero un varco per effettuare il cablaggio elettrico (come di seguito spiegato) **C**; Al termine del cablaggio elettrico, spingere l'apparecchio per posizionarlo a fondo piastra, avendo l'accortezza di accompagnare il cavo elettrico per evitare di pizzicarlo **D**; Completare il montaggio posizionando l'altra metà del settore circolare **E**; serrare a fondo le due viti di sicurezza **F**.

ASSEMBLY AND INSTALLATION

Turn the electricity off at the mains and follow the instructions below

In order to ensure and maintain the excellent performance of LED LUCE such as colour temperature (K), colour rendering (CRI) and long life, the minimum requirements listed below must be satisfied:

A) the ambient temperature must be between -30°C and +35°C.

B) LED LUCE must never be exposed to direct sunlight.

Warning: this product is supplied without the mains connection terminal. Its installation requires the intervention of qualified personnel.

The LINDRO range consists of luminaires ready for mounting.

To fasten the luminaire to the mounting surface follow the instructions given in **(fig.1)**:

use the circular section/fixing plate as a drilling template, then fix it in place with three suitable screws or expansion plugs **A**; insert the luminaire into the slot of the fixed plate **B**; Leave a gap to connect the wiring (as explained below) **C**; after the wiring is connected, push the luminaire fully into position, ensuring that the cable is not pinched **D**.

Complete assembly by positioning the other half of the circular section **E**; tightly screw in the two safety screws **F**.

MONTAGE UND INSTALLATION

Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen

Die gleichbleibend hohen Leistungen von LED LUCE wie die Farbtemperatur K, der Farbwiedergabeindex CRI und die lange Lebensdauer sind nur bei Erfüllung folgender Mindestanforderungen gewährleistet:

A) Die Umgebungstemperatur muss zwischen -30° C und + 35 ° C liegen.

B) LED LUCE darf niemals der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

Hinweis: dieses Produkt wird ohne Netzanschlussklemme geliefert. Die Installation erfordert das Eingreifen von qualifiziertem Personal.

Die Serie LINDRO besteht aus bereits montagefertigen Leuchten. Zur Befestigung der Leuchte an der Montageoberfläche die Anweisungen in der Abbildung **(Abb.1)** befolgen: Die kreisförmige Befestigungsplatte als Bohrschablone verwenden und danach mit drei Schrauben oder geeigneten Spreizdübeln fixieren **A**. Die Leuchte in den Schlitz der Befestigungsplatte einschieben **B**. Dabei einen ausreichenden Freiraum für den elektrischen Anschluss lassen (siehe nachstehende Anweisungen) **C**. Nach erfolgtem Anschluss die Leuchte bis zum Anschlag in die Platte einschieben und dabei das Anschlusskabel festhalten, um ein Einklemmen zu verhindern **D**.

Abschließend die zweite Hälfte der Befestigungsplatte positionieren **E** und die beiden Sicherheitsschrauben fest anziehen **F**.

MONTAGE ET INSTALLATION

ouper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.

Le maintien des performances supérieures du LED LUCE telles que la température de couleur K, l'indice IRC de rendu des couleurs, et la longue durée est garanti uniquement si les caractéristiques minimales répertoriées ci-après sont respectées:

A) la température ambiante doit être comprise entre -30°C et +35 °C.

B) le LED LUCE ne doit jamais être soumis à l'ensoleillement direct.

Avertissement: ce produit est fourni sans borne de raccordement au réseau électrique. Son installation nécessite l'intervention de personnel qualifié.

La famille LINDRO est composée d'appareils déjà prédisposés pour le montage. Pour fixer l'appareil sur la surface de montage suivre les instructions reportées dans la figure **(fig.1)**: utiliser le secteur circulaire/ la plaque de fixation comme gabarit de perçage puis le/la fixer en utilisant trois vis ou chevilles à expansion adaptées **A**; enfiler l'appareil dans le logement de la plaque précédemment fixée **B**. Laisser un espace libre pour effectuer le câblage électrique (suivant les explications données ci-après) **C**; une fois le câblage électrique terminé, pousser l'appareil pour le positionner au fond de la plaque,

en prenant la précaution d'accompagner le câble électrique pour éviter de le pincer **D**. Compléter le montage en positionnant l'autre moitié du secteur circulaire **E**; serrer à fond les deux vis de sécurité **F**.

CABLAGGIO ALLA RETE ELETTRICA

Eseguire il cablaggio alla rete elettrica (vedi Note Generali) facendo uso dello spezzone di cavo dato in dotazione, e prevedere il punto di diramazione elettrica in una cassetta di derivazione avente grado di protezione uguale o maggiore al grado IP dell'apparecchio.

Negli apparecchi predisposti alla dimmerazione, oltre al cavo di alimentazione di rete, è presente un cavo bipolare che consente la connessione al segnale di controllo (prestare attenzione alle polarità).

La dimmerazione, di tipo analogica presuppone un segnale di comando in corrente continua 1-10V. Consultare le specifiche del dispositivo di regolazione riguardo la lunghezza massima dell'impianto, la distanza massima tra i vari apparecchi e il numero massimo di apparecchi collegabili in cascata allo stesso dispositivo.

ORIENTAMENTO VANO OTTICO

Per orientare il vano ottico, operazione necessaria per gli apparecchi con ottica Wall Washer, seguire le istruzioni di seguito indicate:

allentare le viti di sicurezza **(fig.1) ❸**.

ruotare l'apparecchio nella direzione desiderata **(fig.2)**.

Al termine serrare a fondo le due viti di sicurezza **(fig.1) ❸**.

CAMBIO LAMPADA

Per gli apparecchi LED LUCE non è previsto il cambio del dispositivo di illuminazione. Qualora si presentassero malfunzionamenti rivolgersi alla Reggiani Spa Illuminazione per la sostituzione dell'apparecchio

CONNECTION TO THE MAINS POWER SUPPLY

Connect to the mains (see General Notes) using the cable segment supplied, and provide for a junction box with the same or higher IP degree of protection as the luminaire.

Luminaires with provision for dimming are supplied with both the mains cable and a 2-pole cable for connection to the control signal (make sure the polarities are correct).

The control signal for the analogue dimmer is 1-10V DC. See the dimmer specifications for the maximum length of the system, the maximum distance between the various luminaires and the maximum number of luminaires allowed for cascade connection to the same dimmer.

ADJUSTMENT OF THE OPTICAL COMPARTMENT

The optical compartment in luminaires with Wall Washer optics, needs to be adjusted according to the following instructions: loosen the safety screws **(fig.1) ❸**.

turn the luminaire in the direction desired **(fig.2)**.

Then tightly screw in the two safety screws **(fig.1) ❸**.

REPLACEMENT OF LAMP

There is no provision for replacing the light source on LED LUCE luminaires. If any malfunction occurs, contact Reggiani Spa Illuminazione to replace the luminaire.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Für den Anschluss an das Stromnetz (siehe Allgemeine Hinweise) das mitgelieferte Kabelstück verwenden und die Leitungen in einer Abzweigdose zusammenlaufen lassen, die mindestens die gleiche IP-Schutzart der Leuchte aufweist.

Bei dimmbaren Leuchten wird neben dem Netzanschlusskabel ein zweipoliges Kabel für den Steuersignalanschluss mitgeliefert (auf die Polarität achten).Für die analoge Dimmung wird ein Steuersignal von 1-10V DC benötigt. Zu beachten sind dabei die Spezifikationen der Regeleinrichtung, d.h. die maximale Anlagenlänge, der maximale Abstand zwischen den einzelnen Leuchten und die max. Anzahl von Leuchten, die in Durchgangsverdrahtung an die gleiche Vorrichtung angeschlossen werden können.

VERSTELLUNG DER OPTISCHEN EINHEIT

Zur Verstellung der optischen Einheit, die bei den Leuchten mit Wall-WasherOptik erfolgen muss, bitte die nachfolgenden Hinweise beachten:

Die Sicherheitsschrauben lösen **(Abb.1) ❸** und die

Leuchte in die gewünschte Richtung drehen **(Abb.2)**. Abschließend die beiden Sicherheitsschrauben wieder fest anziehen **(Abb.1) ❸**.

AUSWECHSELN DER LAMPE

Bei den Leuchten LED LUCE ist kein Leuchtmittelwechsel vorgesehen. Im Störfall wenden Sie sich bitte an Reggiani Spa Illuminazione für den Austausch der Leuchte.

CÂBLAGE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Effectuer le câblage au réseau électrique (cf. Remarques générales) en utilisant le tronçon de câble prévu à cet effet et prévoir le point de branchement électrique dans une boîte de dérivation affichant un degré IP égal ou supérieur au degré IP de l'appareil.

Dans les appareils pré-équipés pour la gradation, outre le câble d'alimentation secteur, un câble bipolaire qui permet le branchement au signal de commande est présent (faire attention à la polarité). La gradation de type analogique suppose un signal de commande à courant continu 1-10V. Consulter les caractéristiques du dispositif de réglage relatives à la longueur maximale de l'installation, à la distance maximale entre les différents appareils et au nombre maximum d'appareils raccordables en cascade au même dispositif.

ORIENTATION DU LOGEMENT OPTIQUE

Pour orienter le logement optique, opération nécessaire pour les appareils avec optique Wall Washer, suivre les instructions ci-après: desserrer les vis de sécurité **(fig.1) ❸**; tourner l'appareil dans la

direction désirée **(fig.2)**.

À la fin, serrer à fond les deux vis de sécurité **(fig.1) ❸**.

CHANGEMENT DE LAMPE

Les appareils LED LUCE ne prévoient pas le changement de la source lumineuse. En présence de dysfonctionnements, contacter Reggiani Spa Illuminazione pour la substitution de l'appareil.

CABLEADO CON LA RED ELÉCTRICA

Efectúe el cableado con la red eléctrica (véanse Notas Generales) usando el trozo de cable suministrado y prepare el punto de distribución eléctrica en una caja de derivación con grado de protección IP igual o mayor al del aparato. Los aparatos regulables, además del cable de alimentación de red, llevan un cable bipolar que permite la conexión con la señal de control (tenga cuidado de las polaridades).

La regulación, de tipo analógico, prevé una señal de control en corriente continua 1-10V. Véanse las especificaciones del dispositivo de regulación respecto al largo máximo de la instalación, a la distancia máxima entre los varios aparatos y al número máximo de aparatos que pueden conectarse en cascada con el mismo dispositivo.

ORIENTACIÓN VANO ÓPTICO

Para orientar el vano óptico, operación necesaria para los aparatos con óptica Wall Washer, siga las instrucciones que se describen a continuación: afloje los tornillos de seguridad **(fig.1) ❸**; gire el aparato hacia la dirección deseada **(fig.2)**.

Al finalizar, ajuste a fondo los dos tornillos de seguridad **(fig.1) ❸**.

SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA

En los aparatos LED LUCE la lámpara no puede sustituirse. En caso de malfuncionamientos, póngase en contacto con Reggiani Spa Illuminazione para sustituir el aparato.

КАБЕЛЬНАЯ РАЗВОДКА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СЕТИ

Выполните кабельную разводку для подключения к электрической сети (см. "Общие сведения"), используя отрезок кабеля, поставляемый с осветительным прибором, и подготовьте точку подключения в ответвительной коробке, имеющей степень защиты, равную или превышающую степень защиты IP прибора.

На приборах, для которых предусмотрена регулировка освещенности, имеется, кроме кабеля сетевого питания, двухжильный кабель, обеспечивающий подсоединение к сигналу управления (проследите за соблюдением полярности). Регулировка освещенности аналогового типа предусматривает сигнал управления 1-10 В постоянного тока. См. в спецификациях устройства регулировки данные, относящиеся к максимальной длине системы, максимальному расстоянию между различными приборами и максимальному количеству приборов, подлежащих каскадному соединению ко одному и тому же устройству регулировки.

ОРИЕНТИРОВАНИЕ ОПТИЧЕСКОГО БЛОКА

Для ориентирования оптического блока – операции, необходимой для приборов с оптикой типа Wall Washer, следуйте приведенным ниже инструкциям: ослабьте предохранительные винты **(рис.1) ❸**, поверните прибор в требуемом направлении **(рис.2)**.

После этого затяните до упора два предохранительных винта **(рис. 1) ❸**.

ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Для приборов LED LUCE не предусмотрена замена источника света. В случае возникновения неисправностей обращайтесь к компании "Reggiani Spa Illuminazione" для замены прибора.

NOTE GENERALI

Conformità: Norme europee EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-5. Direttive Comunitarie 2006/95/CE (bassa tensione), 2004/108/CE (EMC), 2009/125/CE (Ecodesign), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS)

IP66	Grado di protezione.
	Montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili se espressamente indicato sull'etichetta.
	Gli apparecchi non devono in nessun caso essere coperti di materiale isolante o simile.
	Apparecchi in Classe II.

GENERAL NOTES

Conformity: European standards: EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-5. European directives: 2006/95/EC (LV), 2004/108/EC (EMC), 2009/125/EC (Ecodesign), 2002/96/EC (WEEE), 2011/65/EC (RoHS).

IP66	Degree of protection
	Direct mounting on normally flammable surfaces.
	The luminaire must never, under any circumstances, be covered with insulating material or the like.
	Class II luminaires.

ALLGEMEINE HINWEISE

Konformität: Europäische Normen EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-5; EG-Richtlinien 2006/95/EG (Niederspannung), 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2009/125/EG (Ökodesign), 2002/96/EG (WEEE), 2011/65/EG (RoHS)

IP66	Schutzart
	Direkte Montage auf normal brennbaren Oberflächen.
	Die Leuchten dürfen auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.
	Leuchten der Klasse II.

REMARQUES GÉNÉRALES

Conformité: Normes européennes: EN 60598-1, EN 60598-2-1; EN 60598-2-5 ; Directives communautaires: 2006/95/CE (BT), 2004/108/CE (CEM), 2009/125/CE (Eco-conception), 2002/96/CE (DEEE), 2011/65/CE (RoHS)

IP66	Degré de protection
	Installation directe sur des surfaces normalement inflammables.
	Les appareils ne doivent être en aucun cas couverts d'un matériau isolant ou similaire.
	Appareils de Classe II.

NOTAS GENERALES

Conformidad: Normas europeas: EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-5. Directivas CEE: 2006/95/CE (baja tensión), 2004/108/CE (EMC), 2009/125/CE (Ecodesign), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS)

IP66	Grado de protección.
	Montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.
	Los aparatos no deben cubrirse nunca con material aislante o similar.
	Aparatos de Clase II.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Европейские нормы EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-5. Директивы Европейского Союза: низковольтное оборудование 2006/95/ЕС, электромагнитная совместимость 2004/108/ЕС, ОЭЭО 2002/96/ЕС, RoHS 2011/65/ЕС

IP66	Степень защиты
	Прямой монтаж на воспламеняемые поверхности, если это четко указано на этикетке.
	Осветительные приборы не должны ни в коем случае покрываться изолирующим или подобным материалом.
	Осветительные приборы класса II.

RAEE n° IT08010000000055E

La Direttiva Europea 2012/19/UE dispone che gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani.

Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente e sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici.

Pertanto è fatto obbligo all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi di illuminazione usati al Distributore, a fronte dell'acquisto di un'equivalente apparecchio nuovo, o esclusivamente per il territorio italiano direttamente al Consorzio per lo smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione –Ecolight- come delegato dalla Reggiani S.p.A. Illuminazione, che si incaricheranno del ritiro gratuito e o e del conferimento presso i centri di raccolta specializzati, opportunamente costituiti dalle Amministrazioni Pubbliche atti al recupero, trattamento e smaltimento dei RAEE.

Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate perché contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economiche e/o amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge.

N.B. Il ritiro gratuito di un apparecchio di illuminazione può essere rifiutato nel caso in cui vi sia un rischio di contaminazione del personale incaricato della raccolta o nel caso in cui risulta evidente che l'apparecchiatura in questione non contiene i suoi componenti essenziali o contiene rifiuti diversi dai RAEE o nel caso in cui il peso dell'apparecchiatura ritirata sia superiore al doppio del peso dell'apparecchiatura nuova acquistata. In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che confische.

WEEE n° IT08010000000055E

According to European Directive 2002/96/EC, luminaires are defi ned as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such, they cannot be disposed of as municipal solid waste.

At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components.

The user must therefore consign used luminaires to the distributor when purchasing an equivalent new luminaire or, exclusively in the case of Italy, directly to Ecolight, the Consortium for the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione), delegated by Reggiani S.p.A. Illuminazione, who will collect the equipment free of charge and deliver it to the special collection facilities set up by the local authorities to recover, treat and dispose of WEEE.

If lamps are disposed of with the luminaire, they must not be crushed because they contain highly polluting substances for the environment.

The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/ or administrative sanctions of the amount established by the law. N.B. The free collection of a luminaire may be refused if there is a risk of contamination for the personnel performing the service, if it is evident that the luminaire does not contain the essential components or if it contains waste other than WEEE, or if the weight of the luminaire collected is more than double the weight of the luminaire acquired. In these circumstances, disposal is the responsibility of the holder.

The WEEE symbol is shown on the packaging of each of our products.

WEEE n° IT08010000000055E

Die europäische Richtlinie 2002/96/EG schreibt vor, dass Leuchten defi nitionsgemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sind und als solche nicht mit festen Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden können.

Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind.

Daher ist der Nutzer verpflichtet, die gebrauchten Leuchten an den Vertreter zurückzugeben, wenn er eine gleichwertige neue Leuchte erwirbt, bzw., in Italien, direkt an den von Reggiani S.p.A. Illuminazione beauftragten Verband Ecolight (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Verband für die Beseitigung von gebrauchten Leuchten), der für die kostenlose Rücknahme und die Zustellung an spezialisierte, entsprechend von den öffentlichen Verwaltungen eingerichtete Rücknahmestellen zuständig ist, die in der Lage sind, WEEE zu verwerten, zu behandeln und zu beseitigen.

Werden die Lampen zusammen mit der Leuchte entsorgt, dürfen sie nicht zerbrochen werden, da sie stark umweltverschmutzende Stoffe enthalten.

Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwaltungsanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist.

N.B. Die kostenlose Rücknahme einer Leuchte kann abgelehnt werden, wenn die Gefahr einer Kontaminierung des mit der Rücknahme beauftragten Personals besteht, oder wenn es offensichtlich ist, dass die Leuchten die wesentlichen Bauteile nicht mehr enthalten bzw. andere Abfälle als Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten oder dass sie mehr als das Doppelte des Gewichts bei Neuerwerb besitzt. In diesen Fällen obliegt die Beiseitigung dem Nutzer. Das Symbol zur WEEE-Kennzeichnung ist an der Packung all unserer Produkte angebracht.

DEEE n° IT08010000000055E

La directive européenne 2002/96/CE établit que les appareils d'éclairage sont par défi nition des DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) et qu'ils ne peuvent pas, en tant que tels, être assimilés aux déchets ménagers solides.

C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques.

L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage – Ecolight – mandaté dans ce sens par la société Reggiani SPA Illuminazione; tous deux se chargeront gratuitement de l'enlèvement et de la remise aux points de collecte spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE. Si elles sont éliminées avec l'appareil, les lampes ne doivent pas être cassées car elles contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi. Remarque: l'enlèvement gratuit d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, s'il s'avère évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil enlevé est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis.

Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur.

Le symbole DEEE est apposé sur l'emballage de tous nos produits.